

Association des Etudiants pour  
la Prévention de la Guerre Nucléaire  
**A.E.P.G.N.**



AFFILIEE IPPNW

THE HISTORY OF THE MONS UNIVERSITY  
HIBAKUSHA PARK  
(Belgium)

IN THE CONTEXT OF THE GLOBAL  
ANTINUCLEAR ALLIANCE  
(G.A.N.A.)

Professeur P. PIERART

Mons - University

15, rue de la Halle

7000 MONS BELGIUM

Tél : 32 65 37 37 32 Fax : 32 65 37 30 54

Mons, mai 1995

## Comité de Patronage

Professeur A. LANDERCY  
Recteur de l'Université de Mons-Hainaut

Professeur Y. VAN HAVERBEKE  
Pro-Recteur de l'Université de Mons-Hainaut

Professeur S. BOUCHER  
Recteur de la Faculté Polytechnique de Mons-Hainaut

Professeur honoraire M. ERRERA  
Université Libre de Bruxelles

Professeur honoraire H. FIRKET  
Université de Liège

Professeur R. LELOUP  
F.U.N.D.P.

Docteur F. JOTTRAND

Professeur honoraire M. ENGLERT  
Université Libre de Bruxelles

Professeur honoraire P. PIERART  
Université de Mons-Hainaut

Professeur honoraire R. RENARD  
Université de Mons-Hainaut

M. WAUTELET Chargé de cours  
Université de Mons-Hainaut

Professeur P. GILLIS  
Université de Mons-Hainaut

Professeur J. TEGHEM  
Faculté Polytechnique de Mons

Docteur R. DANGOISSE

## Comité Estudiantin

Mademoiselle N. NZUZI  
Université de Mons-Hainaut  
Co-présidente A.E.P.G.N

Monsieur T. DI CLEMENTE  
Université Libre de Bruxelles  
Co-président A.E.P.G.N

Mademoiselle M. WAROQUIER  
Université de Mons-Hainaut  
Co-président A.E.P.G.N.

Mademoiselle C. GERODEZ  
Université de Mons-Hainaut  
Secrétaire A.E.P.G.N

## Coordinateur

Professeur Pierre PIERART

## Conseillers du bulletin

Professeur G. NOEL  
Professeur R. KRAMP  
Professeur J. ORSZACH

M. WAUTELET Chargé de cours  
Ph. METTENS Assistant

## Mise en page et graphisme

B. LAMBLIN

L' AEPGN participe aux actions de l'Association Médicale pour la Prévention de la Guerre Nucléaire ainsi qu'à celles de la Coalition Européenne pour l'Interdiction des Essais Nucléaires.

L' AEPGN milite pour la prévention de la guerre nucléaire et spécialement pour un arrêt total des essais nucléaires au Nevada, en Nouvelle Zemble, à Moruroa et à Lop Nor.

L' AEPGN organise régulièrement des manifestations pour sensibiliser l'opinion publique au scandale des essais nucléaires qui se poursuivent malgré la révolution de 1989 :

- Lettres de protestations auprès des Ambassades des pays responsables des essais nucléaires; vente de cartons CLINTON adressés à la Maison Blanche

- Cérémonies au parc Hibakusha lors du 1<sup>er</sup> essai

nucléaire de l'année et les 6 et 9 août pour commémorer les crimes d'Hiroshima et de Nagasaki.

- Manifestations en face des Ambassades et des Consulats

- Jeûnes collectifs en collaboration avec les Allemands (Karls-Kabat-Haus) et les Français (Stop Essais !).

- L' AEPGN publie un bulletin bimestriel concernant principalement les essais nucléaires, la prolifération nucléaire et le projet d'interpellation auprès de la Cour Internationale de Justice.

- L' AEPGN organise des conférences et des expositions sur la question des essais nucléaires et vend du chocolat, des autocollants et divers articles portant le logo "Stop Atomic Testing".

Association des Etudiants pour  
la Prévention de la Guerre Nucléaire  
**A.E.P.G.N.**



AFFILIEE IPPNW

THE HISTORY OF THE MONS UNIVERSITY  
HIBAKUSHA PARK  
(Belgium)

IN THE CONTEXT OF THE GLOBAL  
ANTINUCLEAR ALLIANCE  
(G.A.N.A.)

Professeur P. PIERART

Mons - University

15, rue de la Halle

7000 MONS BELGIUM

Tél : 32 65 37 37 32 Fax : 32 65 37 30 54

Mons, mai 1995

# **The history of the Mons University Hibakusha Park (Belgium) in the context of the global antinuclear alliance (G.A.N.A.)**

by Prof. Pierre PIERART Mons University 15, rue de la Halle 7000 MONS (Belgium)

Mons University, founded in 1965, is located 60 km south of Brussels. The "Association des Etudiants pour la Prévention de la Guerre Nucléaire" (Student Association for the Prevention of Nuclear War), the A.E.P.G.N., created in 1987, supports very actively the cease-fire campaign which was set up in 1988 by the International Physicians for the Prevention of Nuclear War (I.P.P.N.W.).

Each time a nuclear testing is committed, letters signed by hundreds of students are sent to the Embassy of the country which organized the testing. In the same way, telephone calls are made and demonstrations are carried out at the Embassies. Sometimes there are appointments made with diplomats.

In 1989, the idea of planting Peace trees for each testing has emerged and the Mons Hibakusha Park was created while four Japanese Hibakusha (Hiroshima and Nagasaki survivors) visited the Flemish branch of the I.P.P.N.W. The ceremony took place on May 27th and the Hibakusha Secretary planted the 9th tree of the year in front of many students as well as academic and political leaders of the city. The academic and administrative authorities did participate to the creation of the Hibakusha Peace Park, purchasing two big stones and many little ones on which are written the dates of the testing and of course the name of the countries responsible for the atomic explosions. The trees chosen are oaks for American explosions, birches for Soviet ones, pines for British ones, beeches for the French ones and gingkgoes for the Chinese ones. On the two big stones are written : "Parc Hibakusha" and "A la mémoire des victimes de Hiroshima, de Nagasaki et des essais nucléaires".

The inauguration of the Hibakusha Park took place on October 19th, 1990 with a Minister of the Soviet Union and two Ambassadors, an Irish one and a Belgian one. Many speeches were made; Shizuko Takagy, Secretary of the Hibakusha women was there and delivered a very touching address to the persons taking part in the ceremony. In August 1945, Shizuko Takagy was at 1700 meters from the Hiroshima zero point. On July 2nd, 1991, a demonstration was organized with the "SOS-Tahiti" which presented 169 boards commemorating the 169 French crimes committed in Polynesia over the 25 years of nuclear testing in Moruroa.

Each year, between the 6th and the 9th of August, the A.E.P.G.N. which belongs to the "Coalition Against Nuclear Testing", the "Carl Kabat Haus" in Germany and the "Stop essais" in France fast for a few days. On these dates an exhibition concerning the nuclear testing and the Hibakusha Park is displayed in Mons. This exhibition was set up in 1988 and presented in Schools and Universities, in more than 25 Belgian towns and also in Montreal (I.P.P.N.W. Congress) and in Paris (SOS-Tahiti).

In Easter 1992 chocolates were distributed to children and a manifestation - fast, depositing of flowers in front of the Memorial - against the first nuclear testing of the year (March 26th in Nevada) was organized in the Kazakh way with white ribbons fastened to a tree.

Let us recall that there are two strong coalitions against nuclear testing in Belgium, a Flemish and a French speaking one. Each includes more than 30 peace groups working for a Comprehensive Test Ban (C.T.B.). This work is carried out in collaboration with the Global Antinuclear Alliance (G.A.N.A.).

Before the American election we wrote :

The year 1992 will be essential. If Russian testing, stopped in November 1991, start over at the end of this year - which President Bush sincerely hopes - this will lead to the creation of nuclear weapons of a new generation and to the end of the non proliferation treaty. According to internal briefings and memos of the Alamos Laboratory, the modernday strangeloves plan to fight nuclear wars in the Third World with three new types of weapons : a 10 ton earth penetrating warhead ("micronuke"); a 100 ton antimissile warhead ("mininuke") and a 1000 ton "counterprojection force" warhead ("tinynuke") (Information from William M. ARKIN, military research director for Greenpeace International).

After the extension conference of the Non-Proliferation Treaty we are waiting a Comprehensive Test Ban Treaty for 1996.

Dans le Hall de l'Université de Mons, il y avait ce jour là, un panneau avec huit photographies datant de l'année 1989, date à laquelle les quatre femmes Hibakusha ont planté un arbre dans la cour de l'université; ces photographies me rappellent de très bons souvenirs. Christine m'a prise en photo devant ce panneau, dans mes bras je tenais un bouquet de fleurs reçu lors de ma visite (Shizuko TAKAGY).

#### HISTORY OF THE MONS UNIVERSITY HIBAKUSHA PARK (BELGIUM)

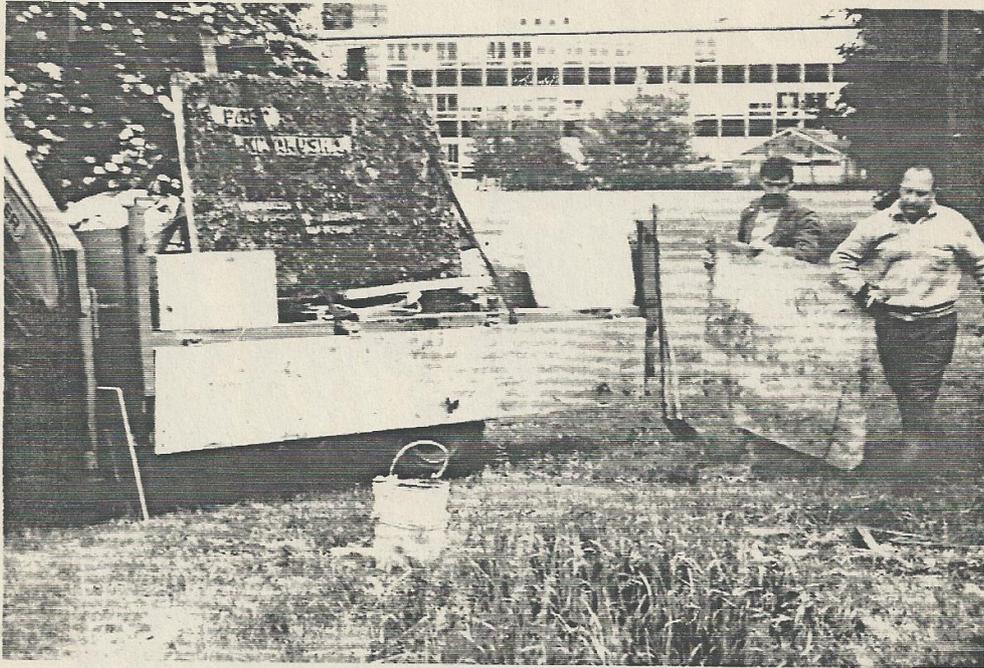


1. 1989, May 27th. The park Hibakusha is created, during the visit in Belgium of four Hibakusha women.



2. Speech of the Rector, Prof. Y. VANHAVERBEKE, for the creation of the Hibakusha Park by the Students Association for the Prevention of Nuclear War (1989, May 27th.).

HISTORY OF THE MONS UNIVERSITY HIBAKUSHA PARK (BELGIUM)



3. Hibakusha Park Building with the help of Mr. C. BLATON (1990, May).



4. Students of Mons University participate at the Hibakusha Park Building (1990, May).

HISTORY OF THE MONS UNIVERSITY HIBAKUSHA PARK (BELGIUM)



5. Hibakusha Park Building in Mons University (1990, May).



6. Hibakusha Park Building with students in Biology and Pharmacy (1990, May).

## HISTORY OF THE MONS UNIVERSITY HIBAKUSHA PARK (BELGIUM)



7. Inauguration of the Hibakusha Park on October 19th, 1990 with Shizuko TAKAGY, Secretary of the Hibakusha women, the Chairman of the Belgo-Japanese Association, the Academic authorities, the diplomats and students.



8. Shizuko TAKAGY and Pierre PIERART uncover the stone devoted to the victims of Hiroshima, Nagasaki and nuclear testing (1990, October 19th.).

Voici le témoignage :  
**Non vaincues, nous marchons**

de madame Shizuko Takagi,  
secrétaire de l'Association des victimes de la bombe atomique,  
les Hibakusha en japonais,  
qui vécut la tragédie comme étudiante de 17 ans à 1.600 mètres du point zéro.

En été 1945, cela faisait presque quatre ans que le Japon était en guerre avec les Alliés, et il était au bord de la défaite. A Hiroshima, une école supérieure fut créée afin de former des enseignantes. Je venais de terminer le lycée à Osaka, et désirais étudier la biologie dans cette école.

Je suis partie pour Hiroshima le 19 juillet puisque les cours commençaient le lendemain, ce qui fut beaucoup plus tard que prévu. Ainsi, cela faisait seulement deux semaines que je me trouvais à Hiroshima quand la bombe est tombée ce terrible jour d'août. J'avais alors 17 ans. Ce fut à contre-cœur que mes parents m'avaient permis de quitter la maison; à cette époque-là, il était rare qu'une femme puisse fréquenter une école supérieure, et de plus, les B-29, les avions de bombardement américains, déferlaient chaque jour dans le ciel du Japon pour lâcher leurs bombes. Malgré cela, je commençais ma vie de jeune étudiante pleine d'énergie et d'espoir.

Le 6 août, il faisait un temps magnifique. Dans la cour de l'école, nous étions rassemblées pour les cérémonies habituelles du matin. Une fois terminées, nous sommes allées dans une salle de lecture située au premier étage. Aussitôt assise sur mon siège, j'ai vu un éclair, mille fois plus puissant qu'un flash d'appareil photographique. J'ai senti quelque chose frapper durement ma joue gauche. Juste après, le bâtiment de bois s'est écroulé. Dans l'obscurité, j'étais clouée au-dessus d'une large poutre. Je n'arrivais plus du tout à bouger, et pensais que je serais brûlée vive. A ce moment, j'ai pensé à mes parents et amis à Osaka.

Je me suis dit, 'merci papa, merci maman... Adieu à tous'. Peu après, la lourde pièce de bois qui me coinçait bougea légèrement, ce qui me permit de me dégager et

me glisser hors du bâtiment effondré. Mon visage était en sang. Mon col et mon noeud de chemise étaient arrachés, et mon chemisier était rouge sang. J'ai frotté mes yeux, et vis le soleil, un disque blanc collé contre un ciel noir qui avait été si bleu et si beau.

J'ai entendu un cri perçant, 'Maman, il fait chaud!' Je me retournais et vis quelques élèves du lycée d'à côté qui couraient dans tous les sens. Leurs habits étaient brûlés, en haillons, leur peau pendait du bout de leurs doigts. Il y avait aussi des corps qui étaient couchés, immobiles. 'Tu dois sortir d'ici', me dit une amie, 'le feu vient dans notre direction'. J'avais des vertiges et étais aveuglée par le sang de mon front qui coulait dans mes yeux. Mon amie m'aida à m'enfuir jusqu'au terrain d'aviation de Yoshijima.

On m'a emmenée dans un abri où j'ai perdu conscience. Quand je me suis réveillée, c'était déjà le soir. J'avais froid. Je me rendis compte que les gens autour de moi étaient silencieux, et réalisais que j'étais entourée de morts. Je devais sortir de là. J'eus juste assez de force pour sortir. Deux soldats passaient devant l'abri. 'Elle semble vivante', dit l'un d'eux, 'amenons-là vers les baraques'. Je réalisais que j'avais été sauvée; les cadavres qui avaient été autour de moi étaient entassés, aspergés d'essence et brûlés.

Il semble que je me sois endormie à nouveau, et quand je me réveillais c'était déjà le matin. Je me trouvais au milieu de gens morts et silencieux. Il faut que je vive, me dis-je. Deux boules de riz étaient à côté de moi, et j'essayais de les manger, ce qui fut extrêmement difficile; ma bouche était très enflée et ma lèvre supérieure était blessée. De plus, j'avais de la peine à bouger mes mains et doigts. Mais pour survivre, il me fallait manger.

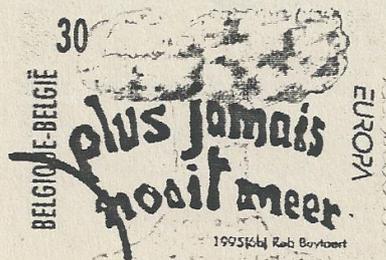
Les cinq jours suivants, j'ai vu de nombreuses personnes être emmenées dans les baraques. Elles étaient grièvement blessées. Des mouches se ruaient sur elles, et des vers se tortillaient dans leurs blessures. La plupart de ces gens mouraient les uns après les autres dans une agonie extrême. Ces images restent gravées dans ma mémoire comme si elles étaient d'hier.

Quand je me sentis un peu mieux, je me décidais à retourner à Osaka. Ce fut un voyage très dur. Quand j'arrivais chez moi, m'appuyant sur une canne, ma soeur sortit de la maison et s'arrêta sur le pas de la porte, stupéfiée. Quand elle me reconnut, elle fondit en larmes et rentra dans la maison. Ma mère retint ses larmes et m'aida à monter à l'étage pour me mettre au lit.

J'ai obtenu mon diplôme de l'école supérieure en 1949, mais dus abandonner l'idée d'enseigner. Je souffrais d'anémie, et les blessures qui couvraient mon visage se transformaient en des chéloïdes vilaines, rouges et pourpres. Je suis devenue assistante de recherche au département de médecine de l'Université d'Osaka. Là, je fis la rencontre d'un jeune médecin qui me demanda en mariage, moi, faible et vilaine fille que j'étais alors. Malgré l'opposition de ses parents, nous nous sommes mariés en 1954. Le nombre de globules blancs restait en dessous de 3.000 (normalement, une personne en a plus de 7.000). Il fallut que j'attende encore quatre ans avant de décider d'avoir un enfant.

Le 7 juillet 1967, je fis la rencontre d'une autre femme hibakusha de Hiroshima. C'était Kazue Miura, qui est morte d'un cancer il y a huit ans. Elle était une des rares Hibakusha qui avait survécu miraculeusement à moins de 500 mètres du centre d'explosion. Un jour, Kazue, en pleurs, me dit que sa fille, alors âgée de 14 ans, lui avait demandé: 'Pourquoi m'as-tu mise au monde, maman?' Moi aussi je fus incapable de retenir mes larmes. J'ai appris que les femmes hibakusha avaient des problèmes spécifiques mais qu'elles n'avaient pas l'opportunité d'en parler entre elles. En septembre 1967, un groupe d'environ trente femmes hibakusha s'est rassemblé pour participer à la première réunion de la Section Féminine. A cette époque-là, tout ce que nous pouvions faire, c'est partager nos expériences et de pleurer. Aujourd'hui, vingt ans après, nous avons encore quatre cents femmes hibakusha sur notre liste de membres. Une partie sont mortes de cancer ou d'autres maladies liées à la bombe. Beaucoup d'entre elles deviennent âgées, et il nous reste peu de temps. Pour ces raisons, l'année passée, nous avons organisé un Tribunal International de Femmes Contre la Bombe Atomique, pendant la Semaine du Désarmement des Nations Unies. Nous aimerions que le message de Hiroshima et Nagasaki soit transmis au monde entier, afin que plus personne n'ose produire ou posséder des armes nucléaires.

Plus jamais de Hibakusha dans notre monde!



**Message de Shizuko TAKAGI,  
Secrétaire de l'Association  
des victimes des bombardements  
atomiques (HIBAKUSHA)**

Le 27 mai 1989, nous, un groupe de quatre femmes Hibakusha<sup>1</sup>, sommes arrivées à l'Université de Mons. Nous étions encore pleines d'émotion, car un jour auparavant, nous avons donné nos témoignages à la Cour Internationale contre la Bombe Atomique.

Nous étions venues à Mons pour participer à la première d'un mouvement unique: un arbre serait planté à chaque fois qu'un essai nucléaire aurait lieu dans le monde, ceci afin de protester contre ces essais qui menacent l'humanité entière et risquent de l'anéantir.

Dans la cour de l'université, où un grand nombre de professeurs et d'étudiants enthousiastes nous entouraient, portant des pancartes où l'on pouvait lire "bienvenue - Hibakusha", nous avons planté un arbre dans la terre noire de la Belgique. Bien que près d'une année se soit écoulée depuis ce jour là, nous nous en souvenons aussi vivement comme si c'était hier. Nous avons eu le bonheur de participer à une action splendide, un couronnement parfait pour cette "Semaine Hibakusha".

En tant que Hibakusha, c'est un grand honneur pour moi de me retrouver à nouveau ici, sur cette terre où chaque arbre exprime le désir d'un monde sans armes nucléaires, pour participer à l'inauguration du Parc Hibakusha.

---

<sup>1</sup> Le mot Hibakusha désigne en japonais les victimes qui ont été irradiées lors des bombardements d'Hiroshima et de Nagasaki.

Certes, à Hiroshima et Nagasaki, les deux villes frappées par la bombe atomique, il existe des Parcs de la Paix, et le Dôme de la Bombe Atomique d'Hiroshima a été préservé par la volonté des survivants et du peuple japonais, mais malgré ces parcs et monuments, au Japon, il n'existe pas de parc comme celui-ci. Permettez-moi d'exprimer ma profonde gratitude pour ce parc magnifique et plein de signification.

Avant mon départ pour la Belgique, j'ai donné un exposé dans le cadre d'un programme d'éducation pour la paix dans un lycée à Osaka. J'y ai parlé des liens entre la Belgique et le Japon et leur quête commune pour un monde sans armes nucléaires. Beaucoup d'élèves, et même le directeur de l'école, m'ont demandé avec surprise: "Pourquoi les Belges sont-ils si intéressés au problème des armes nucléaires?". J'ai répondu que c'était peut-être parce que la Belgique et le Japon avaient quelque chose en commun: la Belgique, elle aussi, a été victime d'un crime de guerre quand elle a subi l'attaque de gaz de combat toxique à Ypres. Comme les Hibakusha, les Belges ont souffert d'une violation de droit international.

En tous cas, aujourd'hui on pourrait dire que le Parc Hibakusha est devenu une plate-forme pour la lutte antinucléaire. Professeurs et étudiants de l'Université de Mons, joignez-vous à nous pour revendiquer le droit de vivre dans un monde sans armes nucléaires!

Les deux Allemagnes se sont unies, et une page s'est tournée avec l'effondrement du système de Yalta en Europe. La dénucléarisation de l'Allemagne de l'Est est certes bienvenue, mais elle devrait se lier à la dénucléarisation de toute l'Europe. Malheureusement, il semble que la révolution qui a eu lieu en Europe ne soit pas parvenue à éliminer les armes nucléaires.

Il est aussi extrêmement regrettable que le Japon lui-même, tout en étant le seul pays qui ait été frappé par la bombe atomique, n'ait pas pris l'initiative pour une paix sans armes nucléaires, et qu'une loi d'assistance pour les Hibakusha n'ait toujours pas été établie.

En tant qu'Hibakusha, je voudrais conclure en exprimant mon espoir que l'esprit du Parc Hibakusha se répande sur toute l'Europe et sur toute la terre.

Lecture faite par Shizuko TAKAGI lors de sa visite à l'Université de Mons-Hainaut Belgique, le 19 octobre 1990.

## **Cérémonie du 24 novembre 1993 au parc Hibakusha**

La manifestation du 24 novembre au parc Hibakusha de l'Université de Mons-Hainaut avait pour objet de protester contre l'essai nucléaire chinois du 5 octobre. Elle connut un réel succès malgré la grève et les conditions météorologiques assez difficiles. Au cours de cette cérémonie, un Ginkgo biloba (arbre aux quarante écus, originaire de Chine) fut planté.

La manifestation fut rehaussée par la présence du Recteur de l'Université, le Professeur LANDERCY ainsi que par celle du Professeur Henri FIRKET, président de l'Association Médicale pour la Prévention de la Guerre Nucléaire. Plusieurs enseignants étaient également présents parmi lesquels le Professeur J. TEGHEM de la Faculté Polytechnique de Mons, les Professeurs J.J. TONDEUR, J. ORSZAGH et M. WAUTELET de la Faculté des Sciences, ainsi que Mme HARVENG, Professeur de biologie au C.E.S. des Ursulines. Monsieur Di Clemente (ULB) et Mlle N. NZUZI (U.M.-H.) co-présidents de l'A.E.P.G.N., la responsable des relations internationales Mme Géraldine BERGER, Nord Eclair et la Télévision étaient également présents et ont participé à la conférence de presse.

Après les différentes allocutions du Recteur de l'Université de Mons-Hainaut, du président de l'A.M.P.G.N. et des co-présidents de l'A.E.P.G.N., l'on procéda à la plantation de l'arbre. Une cinquantaine d'étudiants en provenance de la Faculté des Sciences, de la Faculté de Médecine, de la Faculté des Sciences Psycho-pédagogiques, de la Faculté des Sciences Economiques et Sociales et de l'Ecole des Interprètes Internationaux ont manifesté leur présence.



1. Allocution du Professeur LANDERCY, Recteur de l'Université de Mons-Hainaut, le 24 novembre 1993 à l'occasion de la manifestation protestant contre l'essai chinois du 5 octobre.



2. Allocution du Professeur Henry FIRKET, Président de l'Association des Médecins pour la Prévention de la Guerre Nucléaire au cours de la même cérémonie.

## Cérémonie du 14 janvier 1995 au parc Hibakusha

Le mercredi 11 janvier, la "marche européenne 1995 pour un monde dénucléarisé" organisée par l'association "For Mother Earth" (pour la survie de notre planète) fondée à Gand en 1991 par Pol d'Huyvetter est partie de Bruxelles. La partie consacrée à Bruxelles et à la Wallonie a été prise en charge par l'Association Récupération et l'A.E.P.G.N. De passage à Mons, une cérémonie avait été organisée le 14 janvier au Parc Hibakusha.



SKYHAWH, un Indien blackfoot de l'Amérique du Nord rappela les très graves agressions dont ont été victimes les Indiens d'Amérique.



Les participants enfouissent symboliquement un peu de tabac en souvenir des victimes.

D'autres manifestations auront lieu pour le 50<sup>ème</sup> anniversaire des bombardements d'Hiroshima et de Nagasaki

## **Cérémonie du 22 mai 1995 au parc Hibakusha**

### **COMMUNIQUE DE PRESSE**

Ce lundi 22 mai à 10 H a eu lieu au parc Hibakusha de l'Université de Mons (plaine de Nimy) une manifestation pour protester contre le 42<sup>ème</sup> essai nucléaire chinois perpétré à Lop Nor ce 15 mai 1995.

Le dépôt de fleurs devant le monument aux victimes des essais nucléaires et la plantation d'un Ginkgo biloba (espèce chinoise) se sont déroulés en présence de représentants des étudiants, du corps académique et des milieux associatifs dont l'a.s.b.l. "R".

Une allocution du Professeur P. PIERART a souligné la gravité de cette explosion atomique effectuée 3 jours après le renouvellement du Traité de non-prolifération (T.N.P.) à New York. Cet essai nucléaire non seulement menace la crédibilité du T.N.P. mais risque, en outre, de faire échouer les négociations qui se discutent actuellement à la conférence sur le désarmement à Genève en vue d'aboutir à un Traité d'interdiction totale des essais nucléaires (T.I.T.E.N.).

Université de Mons-Hainaut  
Mons, le 22 mai 1995



Allocution du Professeur P. PIERRART en compagnie de Monsieur NIEDDA (a.s.b.l. "R")



Plantation d'un ginkgo biloba

# FUTUR AMENAGEMENT DU PARC HIBAKUSHA

GEORGES POLIART  
bureau des constructions  
Université de MONS - HAINAUT

Ce lieu n'est pas un monument  
Il ne contient aucune référence à l'Histoire ou à la  
Mythologie. Espace temporel d'une inquiétude née au  
vingtième siècle, il s'exprime sous la forme du point d'interrogation.

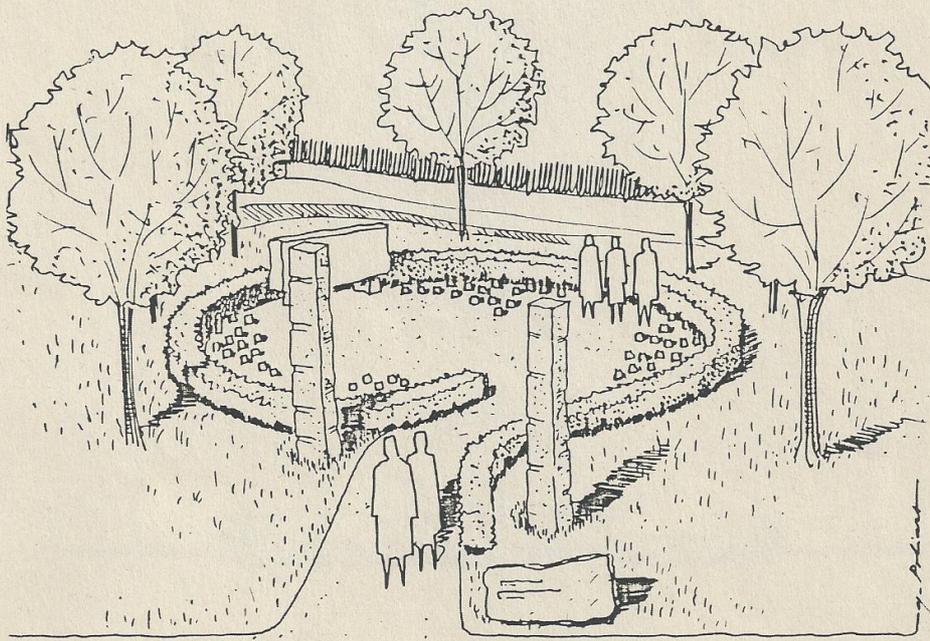
Le cheminement est signalé par deux pierres, fichées dans le sol,  
rappelant les bombes nucléaires sur Hiroshima et Nagasaki.  
La placette, entièrement minérale, bordée d'une haie basse et d'une  
couronne d'arbustes, abrite la stèle souvenir.

Chaque essai nucléaire effectué depuis 1945 est matérialisé  
par une borne en pierre.

Ces bornes sont essaimées au pourtour, sans ordre de lieu ni date;  
leur prolifération

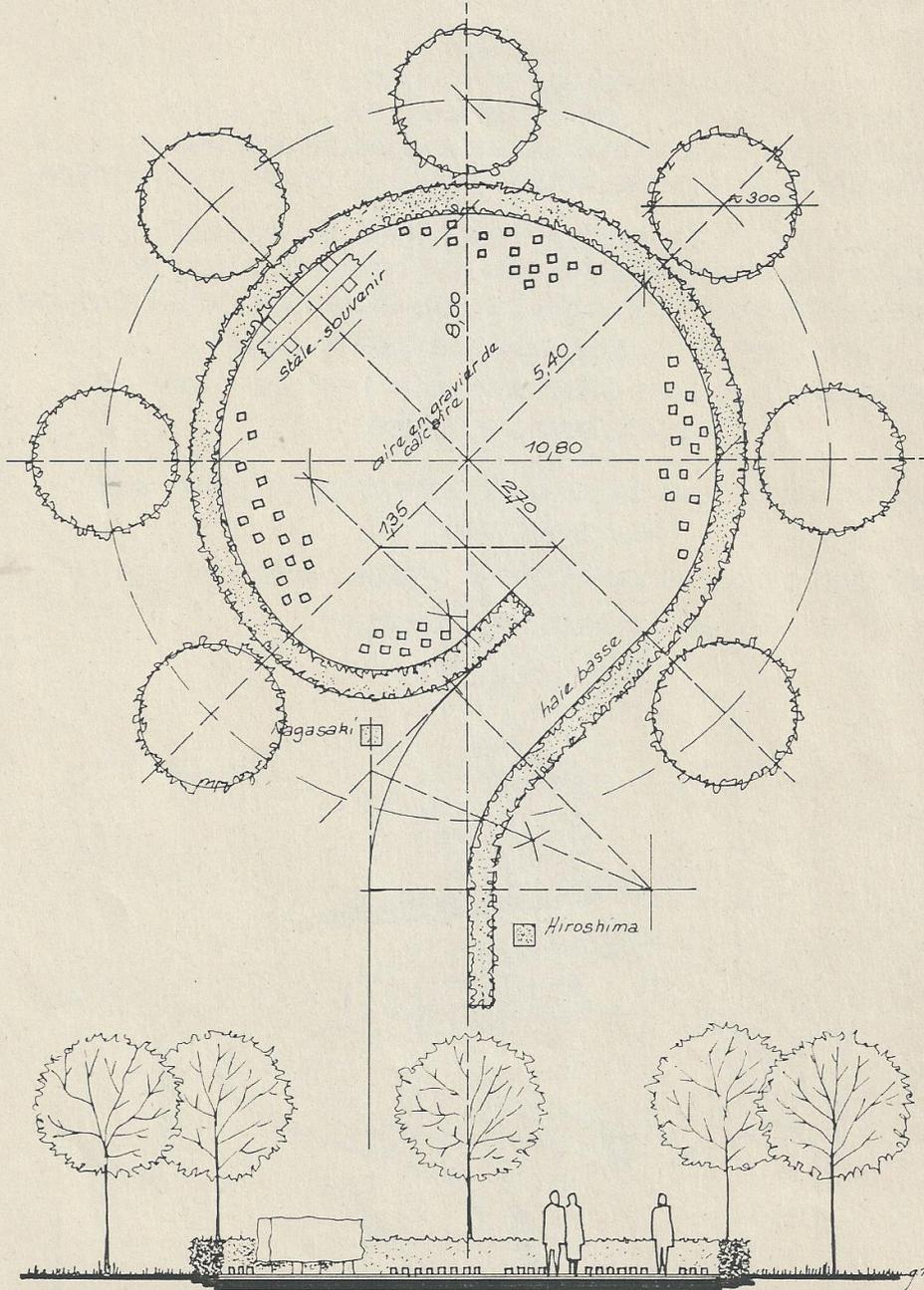
envahit peu à peu l'espace central. Si elles continuent à se  
multiplier, l'espace disparaîtra...

...il sera trop tard

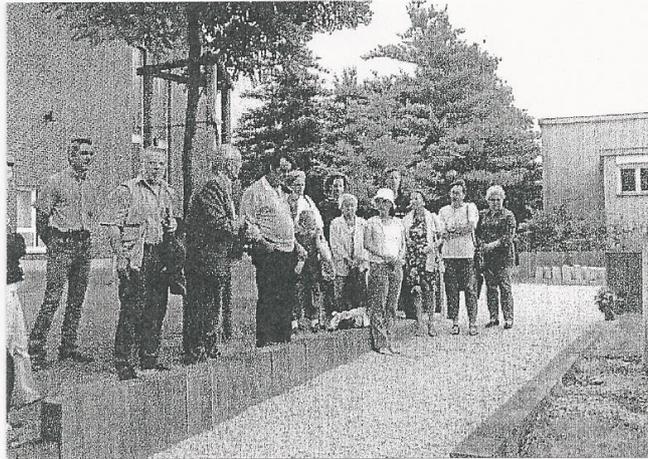


# FUTUR AMENAGEMENT DU PARC HIBAKUSHA

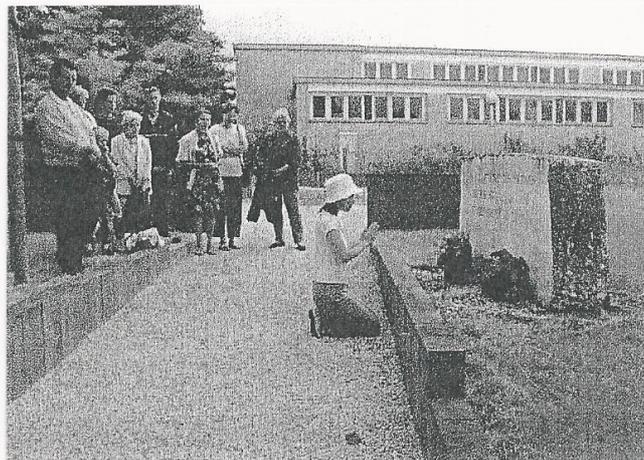
GEORGES POLIART  
bureau des constructions  
Université de MONS - HAINAUT



# Cérémonie du 3 août 2002 au parc Hibakusha



*Minute de silence devant la stèle consacrée aux victimes d'Hiroshima,  
de Nagasaki et des essais nucléaires*



*Dépôt de fleurs devant la stèle et recueillement de Sachiko Okubo  
représentant l'Association des étudiants pour la prévention de la guerre nucléaire*

## Cérémonie du 2 août 2003 au parc Hibakusha

Comme chaque année au début du mois d'août les Associations des Médecins et des Étudiants pour la Prévention de la Guerre Nucléaire (AMPGN et AEPGN) ont organisé avec l'aide d'autres associations pacifistes, dont le Comité de Surveillance OTAN (CSO) et l'Association R, une journée de commémoration du 58<sup>ème</sup> anniversaire de la tragédie de Hiroshima et de Nagasaki.

S'adressant à une trentaine de personnes représentant plusieurs associations locales et nationales, Pierre Piérart, a rappelé la tragédie de Hiroshima qui provoqua dès le 6 août 43.000 morts et 130.000 blessés, dont 43.000 grièvement, sur les 300.000 habitants qui demeuraient encore dans cette ville jalousement préservée des bombardements conventionnels par les stratégies de l'atome. Le bilan ultérieur fut terrible : 70.000 morts au 1<sup>er</sup> septembre, 140.000 fin décembre et 200.000 au terme de l'année 1950. La maladie des rayons, sous ses 2 formes gastro-intestinale et médullaire, se manifesta à partir du mois de septembre puisque 50 % des décès enregistrés pour la période des 3 derniers mois de 1945, soit environ 35.000, furent attribués aux fortes doses de radiations ionisantes.



*Commémoration de la tragédie de Hiroshima et Nagasaki*

Les conséquences de ces 2 bombardements atomiques furent énormes ; qu'il suffise de citer la guerre froide qui dura 45 ans et fut catalysée par une prolifération nucléaire infernale, illustrée par 2055 essais nucléaires dans l'atmosphère, l'eau, l'espace et sous terre, le moratoire de ces derniers qui se maintient vaillamment depuis 1996, les 12 essais de l'Inde et du Pakistan en 1998 et les projets scandaleux de reprise des explosions au Nevada sous la pression des républicains et quelques démocrates du Congrès américain qui déjà sous Clinton renâclaient à ratifier le Traité d'Interdiction Totale des Essais Nucléaires (CTBT).

Après ce court exposé Sachiko Okubo, étudiante japonaise et présidente de l'AEPGN déposa des fleurs devant le mémorial dédié aux victimes de Hiroshima, Nagasaki et des essais nucléaires. Une minute de silence clôtura cette courte cérémonie.

## CÉRÉMONIE DU 9 AOÛT 2014

A 69 ANS DES BOMBARDEMENTS NUCLEAIRES SUR HIROSHIMA ET NAGASAKI

- Claudine Pôlet -

A Mons, la commémoration des bombardements nucléaires américains sur Hiroshima et Nagasaki en août 1945 a commencé par l'inauguration d'une stèle consacrée à Pierre Piérart, professeur à l'Université de Mons, fondateur du Parc Hibakusha, décédé en 2010. Celle-ci fait face au mémorial en hommage « *aux victimes de Hiroshima et Nagasaki et des essais nucléaires* ».



Macha Piérart-Re a dévoilé la stèle dans laquelle un fidèle portrait était gravé par Monsieur Giuseppe Giudice (artiste de la région de Mons : [www.sculpture-en-marbre.be](http://www.sculpture-en-marbre.be)) ainsi que les inscriptions : « *le Parc Hibakusha a été créé par le Pr Pierre Piérart en 1989* », « *Lutter contre l'armée nucléaire, c'est lutter pour la vie* », « *Si tu veux la paix, prépare la paix* ». L'émotion de tous les participants à la cérémonie s'est muée en réflexion et en fraternité en écoutant une des chansons préférées de Pierre Piérart : « *Le Déserteur* » de Boris Vian, interprétée par son auteur.



Macha Piérart-Re dévoilant la stèle



Monsieur R-O Fourneau



Guillaume Defossé

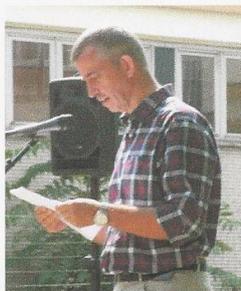


Vladimir Caller



Edouard Brion

Des amis et collègues du Professeur Piérart ont ensuite pris la parole, ainsi que des représentants de plusieurs associations de paix – tant flamandes que francophones - . Les textes des discours d'Eduard Kusters de l'IPPNW, d'Antoine Baguet de INTAL, d'Edouard Brion du MCP et de Guillaume Defossé de la CNAPD se trouvent sur le site du CEAH (<http://www.c-e-a-h.be>).



*Gilles Smedts*



*Eduard Kusters*



*Antoine Baguet*



*Dépôt de fleurs fait par Victoire Marounek et Yukiko Yabuki*

Devant le mémorial, un dépôt de fleurs a précédé la minute de silence à la mémoire des victimes des bombardements nucléaires de Hiroshima et Nagasaki et aussi avec une pensée pour toutes les victimes des guerres actuelles, nucléaires ou pas.

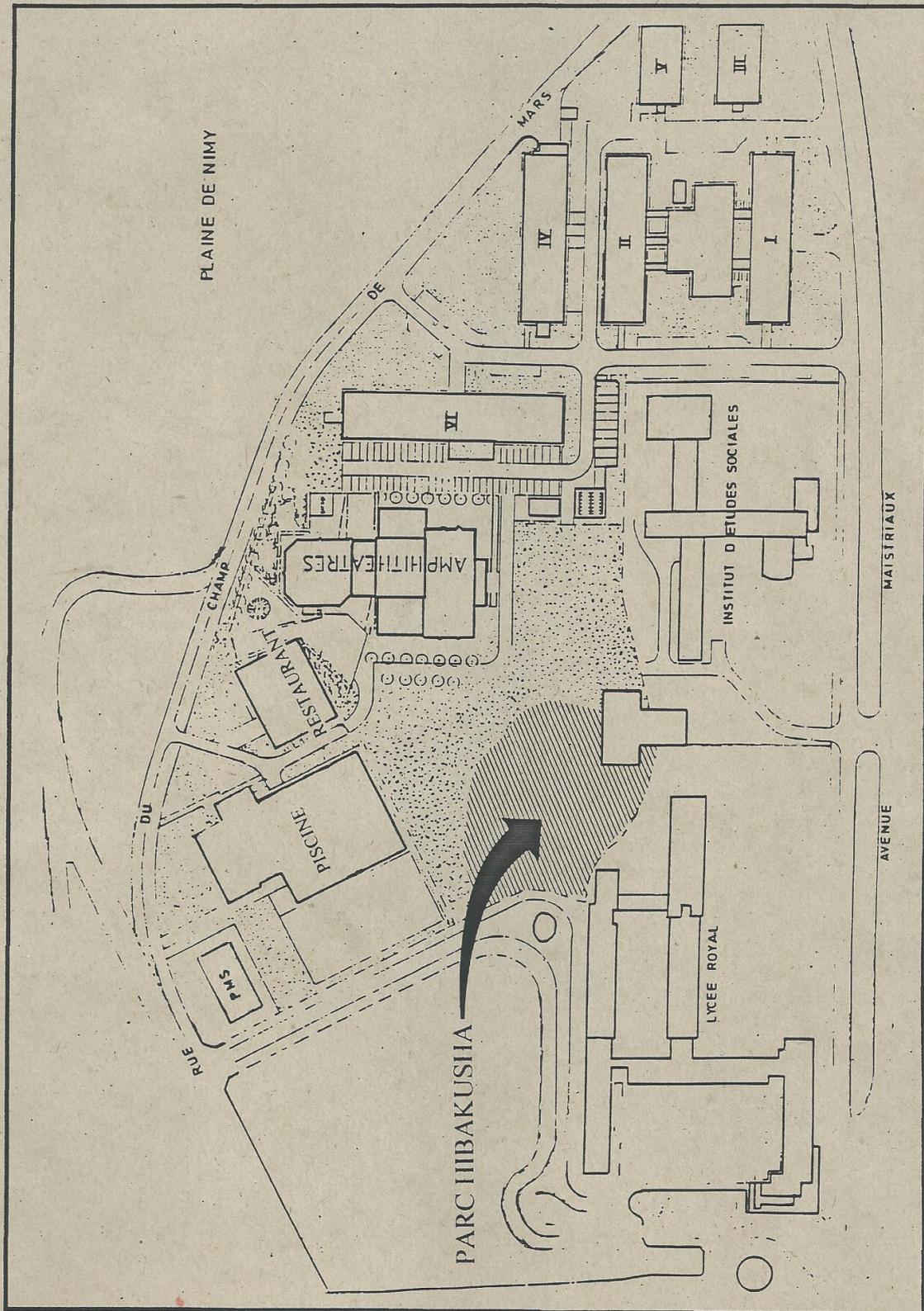
La conférence de l'après-midi s'est efforcée de faire un bilan de l'état du désarmement nucléaire en 2014 avec les contributions très intéressantes des trois conférenciers qui ont introduit le débat : Luc Mampaey (directeur du GRIP), Michel Wautelet (membre du CEAH

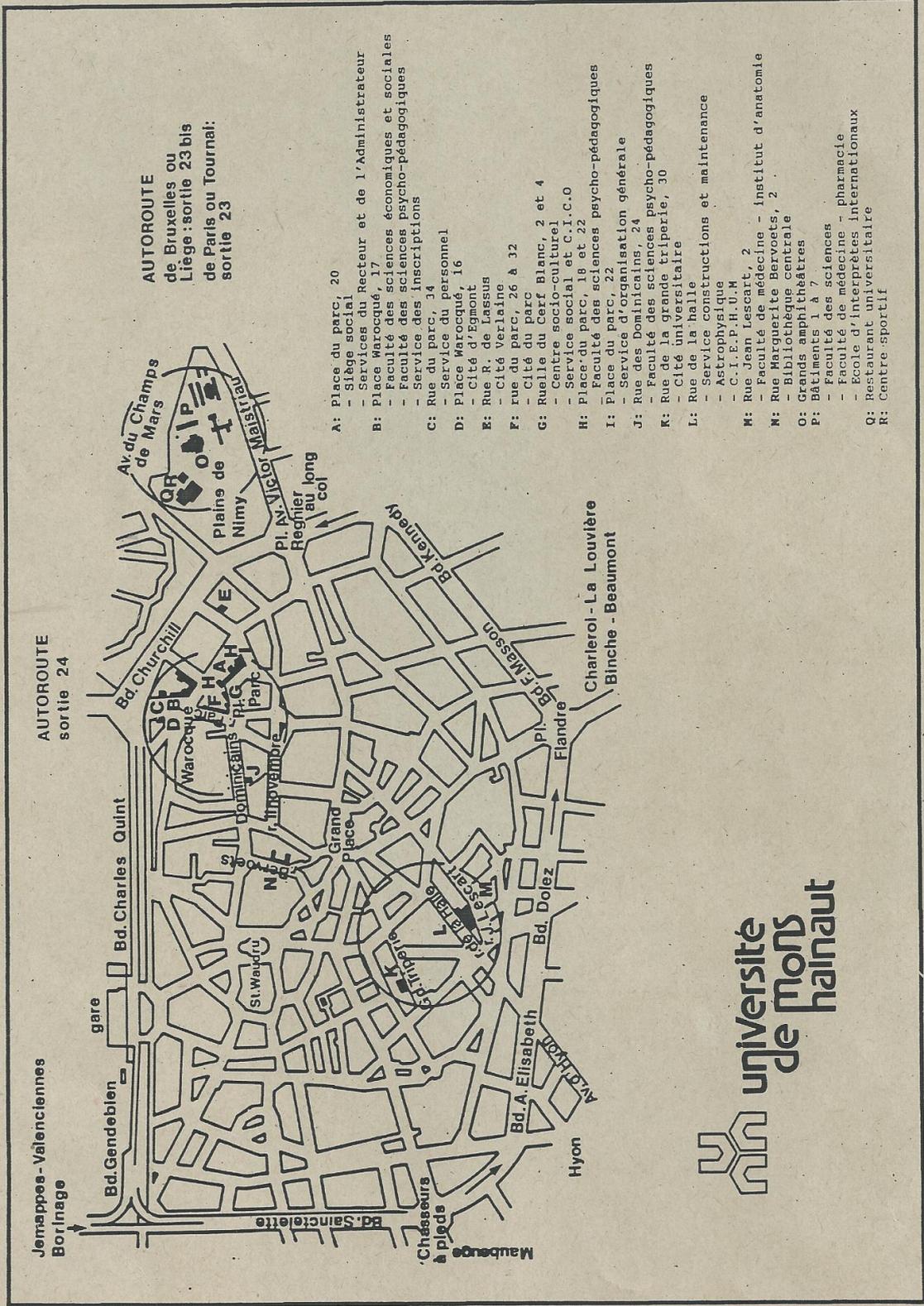
et de l'UMONS), Ludo De Brabander (responsable de VREDE) Nous publions ci-après leurs textes ainsi que celui du docteur Kusters intervenu le matin.

Quelques pistes de réflexion sont apparues : même si, selon certains intervenants, des progrès se sont accomplis vers un relatif désarmement nucléaire, cela ne représente pas pour autant un progrès vers la paix dans le monde ; les armes « conventionnelles » se produisent et circulent massivement et causent des désastres dans des conflits de plus en plus nombreux sur toute la planète ; des armes nucléaires, aussi miniaturisées qu'elles puissent être, sont toujours des armes de destruction massive, un missile ou une bombe nucléaire n'est jamais « une arme tactique » ; l'Otan (27 pays membres, d'Europe et d'Amérique du Nord, sur les 198 pays de l'ONU) développe sans cesse sa stratégie nucléaire, possède l'arsenal d'armes le plus puissant du monde, et s'arroge toujours le droit « de la première frappe nucléaire ».

La conférence s'est conclue sur l'engagement des participants, -associations et personnes-, à ne jamais laisser tomber dans l'oubli les Hibakusha, ni les victimes des guerres d'aujourd'hui et à poursuivre le combat pour la paix uni à celui pour la justice sociale dans le monde.

# SITUATION DU PARC HIBAKUSHA DE L'UNIVERSITE DE MONS-HAINAUT





**AUTOROUTE**  
de Bruxelles ou  
Liège : sortie 23 bis  
de Paris ou Tournai :  
sortie 23

**AUTOROUTE**  
sortie 24

- A: Place du parc, 20
  - Siège social
  - Services du Recteur et de l'Administrateur
- B: Place Waroqué, 17
  - Faculté des sciences économiques et sociales
  - Faculté des sciences psycho-pédagogiques
  - Service des inscriptions
- C: Rue du parc, 34
  - Service du personnel
- D: Place Waroqué, 16
  - Cité d'Egmont
- E: Rue R. de Lassus
  - Cité Verlaine
- F: rue du parc, 26 à 32
  - Cité du parc
- G: Rue de la Cerf Blanc, 2 et 4
  - Centre socio-culturel
- H: Place du parc, 18 et 22
  - Service social et C.I.C.O
- I: Place du parc, 22
  - Faculté des sciences psycho-pédagogiques
- J: Rue des Dominicains, 24
  - Service d'organisation générale
- K: Rue de la grande triperie, 30
  - Faculté des sciences psycho-pédagogiques
  - Cité universitaire
- L: Rue de la Halle
  - Service constructions et maintenance
  - Astrophysique
  - C.I.E.P.H.U.H
- M: Rue Jean Lescart, 2
  - Faculté de médecine - Institut d'anatomie
- N: Rue Marguerite Bervoets, 2
  - Bibliothèque centrale
- O: Grands amphithéâtres
  - Bâtiments 1 à 7
- P: Faculté des sciences
  - Faculté de médecine - pharmacie
  - Ecole d'interprètes internationaux
- Q: Restaurant universitaire
  - Centre sportif

